

## 國立台灣體育學院圖書館剪輯資料

分類排 球 來源 民生報日期 750729 版面 二版

訪宏都拉斯·克冠軍隊伍

## 中華排球隊已廿連勝

【本報特派記者蘇嘉祥  
德古斯加巴廿八日電】中  
華男子排球隊，廿七日在  
宏都拉斯首都德古斯加巴，  
以三比零擊敗宏國甲組冠  
軍隊，贏得訪問中美洲第  
二十場勝利。

此戰中華隊十二位戰將  
輪番上陣，以十五比六、  
十五比零、十五比四，擊  
敗宏國甲組冠軍總統府侍  
衛隊，廿八日中華隊繼續

在宏國國家體育館，迎戰  
宏國代表隊。

由於十多年來，沒有國  
內體育團體來宏國訪問，  
所以廿七日清晨七時，中  
華隊飛抵德古斯加巴機場  
時，受到大使館與僑界熱  
烈歡迎，當天中午中華隊  
在華僑總會會館，接受午  
宴款待，晚間比賽後，大  
使館還為中華隊舉行歡迎  
酒會，此地體育界、新聞

界領導人士，都參加這項  
盛會，最後中華隊又到太  
使官邸吃酒夜。

宏國冠軍隊球員體型比  
中華隊差，動作也不夠純  
熟，只有一位黑人球員長  
攻球較厲害。  
中華隊在二十場連勝的  
比賽中，贏了六十二局，  
只輸了六局，表現相當突  
出。

## 中日球賽引出來的術語

中華隊以一比〇險勝波多黎各的棒  
球賽，本報記者包勇敏報導是「凍結  
比賽」freezing game，九局攻擊個  
持不下，雙方難越雷池，眼睜睜的看  
著比賽一局一局的結束。

這幾天的世棒賽有很多情況可用特  
定術語來解釋的，以中日之戰為例，  
雙方你來我往，我得兩分，你搶一分，  
再得兩分，我又得一分，差距始終  
一分，這樣子的球賽叫做close play，  
中文要如何譯法，有待棒球專家來界  
定。

中華隊的李居明在第三局下半，呂  
文生上壘時，李居明推出了這場比賽  
的第二支安打，呂文生得分；到第六  
局日本隊四比三仍然領先一分時，呂  
明賜在一好球三壞球後一棒擊出左外  
野全壘打，扳成四比四平手，鼓舞了  
中華隊的士氣軍心。他們兩人在這種  
情況下的打擊也有固定的名詞，叫做  
clutch hitter或者reliable hitter，  
亦即「乾坤一擊」或可譯要關頭可  
信賴的打擊。另外，像呂文生在壘，

李居明的打擊，叫做適時打，timely  
hit。

另外，呂明賜的那一棒，選球選得  
非常好，這又牽涉到一種打法，叫做  
等球戰術waiting system，當對方  
投手投了較多局數，控球比較不穩之  
時，選球等球就格外重要，不必急躁，  
一球一球的等，選中了打出去，成功  
的機會更大。

現在的棒球賽盛行救援投手制，有  
時候為了對付對方某一強打者，派出  
救援投手，上陣只投這一打者，然後又  
換人投球，這種情形也有特別術語叫  
做one point relief。

在這屆世棒新聞  
報導裡，有些人把  
球賽結果報成五A  
比四或五X比四，  
其實這個A或X是  
不必要的，這個A  
Ipha的代號只用在  
記錄裡而已，表示  
未知數。

金人  
隨筆